

TABLE OF CONTENTS

TABLE DES MATIÈRES

A. INTRODUCTION

1. Title
2. Number
3. Purpose
4. Applicability
5. Effective Date

B. REQUIREMENTS

R1 and R2

C. MEASURES

M1 and M2

D. COMPLIANCE

1. Compliance Monitoring Process
 - 1.1 Compliance Monitoring Responsibility
 - 1.2 Compliance Monitoring Period and Reset Timeframe
 - 1.3 Data Retention
 - 1.4 Additional Compliance Information
2. Levels of Non-Compliance
 - 2.1 Level 1
 - 2.2 Level 2
 - 2.3 Level 3
 - 2.4 Level 4

E. REGIONAL DIFFERENCES

VERSION HISTORY

A. INTRODUCTION

1. Titre
2. Numéro
3. Objet
4. Applicabilité
5. Date d'entrée en vigueur

B. EXIGENCES

E1 et E2

C. MESURES

M1 et M2

D. CONFORMITÉ

1. Processus de vérification de la conformité
 - 1.1 Responsabilité de la vérification de la conformité
 - 1.2 Périodicité de la vérification de la conformité et délai de retour en conformité
 - 1.3 Conservation des données
 - 1.4 Autre information sur la conformité
2. Niveaux de non-conformité
 - 2.1 Niveau 1
 - 2.2 Niveau 2
 - 2.3 Niveau 3
 - 2.4 Niveau 4

E. DIFFÉRENCES RÉGIONALES

HISTORIQUE DES VERSIONS

Traduction française de la norme de la NERC PRC-010-0

Assessment of the Design and Effectiveness of UVLS Program

Évaluation technique de la conception et de l'efficacité du programme de délestage en sous-tension

Ch.	English Version	Version française
-----	-----------------	-------------------

A. Introduction / Introduction

1.	Title: Technical Assessment of the Design and Effectiveness of Undervoltage Load Shedding Program.	1.	Titre : Évaluation technique de la conception et de l'efficacité du programme de délestage en sous-tension.
2.	Number: PRC-010-0	2.	Numéro : PRC-010-0
3.	Purpose: Provide System preservation measures in an attempt to prevent system voltage collapse or voltage instability by implementing an Undervoltage Load Shedding (UVLS) program.	3.	Objet : Offrir des mesures de préservation du réseau en tentant de prévenir un affaissement de la tension sur le réseau ou d'une instabilité de la tension au moyen de la mise en application d'un programme de délestage en sous-tension.
4.	Applicability	4.	Applicabilité
4.1	Load-Serving Entity that operates a UVLS program.	4.1	Responsable de l'approvisionnement qui met en application un programme de délestage en sous-tension.
4.2	Transmission Owner that owns a UVLS program.	4.2	Propriétaire du réseau de transport qui dispose d'un programme de délestage en sous-tension.
4.3	Transmission Operator that operates a UVLS program.	4.3	Exploitant du réseau de transport qui met en application un programme de délestage en sous-tension.
4.4	Distribution Provider that owns or operates a UVLS program.	4.4	Distributeur qui dispose d'un programme de délestage en sous-tension ou qui en met un en application.
5.	Effective Date: April 1, 2005	5.	Date d'entrée en vigueur : 1 ^{er} avril 2005

B. Requirements / Exigences

R1	The Load-Serving Entity, Transmission Owner, Transmission Operator, and Distribution Provider that owns or operates a UVLS program shall periodically (at least every five years or as required by changes in system conditions) conduct and document an assessment of the effectiveness of the UVLS program. This assessment shall be conducted with the associated Transmission Planner(s) and Planning Authority(ies).	E1	Le responsable de l'approvisionnement, le propriétaire du réseau de transport, l'exploitant du réseau de transport ou le distributeur qui dispose d'un programme de délestage en sous-tension ou qui en met un en application doit périodiquement (au moins une fois tous les cinq ans ou chaque fois que de nouvelles conditions du réseau l'exigent) évaluer et documenter l'efficacité de son programme. Cette évaluation doit être effectuée en collaboration avec le planificateur du réseau de transport et le responsable de la planification concernés.
----	---	----	---

Traduction française de la norme de la NERC PRC-010-0

Assessment of the Design and Effectiveness of UVLS Program

Évaluation technique de la conception et de l'efficacité du programme de délestage en sous-tension

Ch.	English Version		Version française
R1.1	This assessment shall include, but is not limited to:	E1.1	L'évaluation doit comprendre, sans toutefois s'y limiter :
R1.1.1	Coordination of the UVLS programs with other protection and control systems in the Region and with other Regional Reliability Organizations, as appropriate.	E1.1.1	la coordination des programmes de délestage en sous-tension avec d'autres systèmes de protection et de commande dans la Région et avec d'autres organisations régionales de fiabilité, si nécessaire,
R1.1.2	Simulations that demonstrate that the UVLS programs performance is consistent with Reliability Standards TPL-001-0, TPL-002-0, TPL-003-0 and TPL-004-0.	E1.1.2	des simulations qui montrent que les programmes de délestage en sous-tension sont conformes aux normes de fiabilité TPL-001-0, TPL-002-0, TPL-003-0 et TPL-004-0,
R.1.1.3	A review of the voltage set points and timing.	E1.1.3	un examen des points de consigne et des délais de déclenchement.
R2	The Load-Serving Entity, Transmission Owner, Transmission Operator, and Distribution Provider that owns or operates a UVLS program shall provide documentation of its current UVLS program assessment to its Regional Reliability Organization and NERC on request (30 calendar days).	E2	Le responsable de l'approvisionnement, le propriétaire du réseau de transport, l'exploitant du réseau de transport ou le distributeur qui dispose d'un programme de délestage en sous-tension ou qui en met un en application doit fournir sur demande la documentation sur la plus récente évaluation de son programme à son organisation régionale de fiabilité et à la NERC (délai d'au plus 30 jours civils).

C. Measures / Mesures

M1	Each Transmission Owner's and Distribution Provider's UVLS program shall include the elements identified in Reliability Standard PRC-010-0_R1.	M1	Le programme de délestage en sous-tension de chaque propriétaire du réseau de transport et de chaque distributeur doit contenir les éléments définis à l'exigence E1 de la norme de fiabilité PRC-010-0.
M2	Each Load-Serving Entity, Transmission Owner, Transmission Operator, and Distribution Provider that owns or operates a UVLS program shall have evidence it provided documentation of its current UVLS program assessment to its Regional Reliability Organization and NERC as specified in Reliability Standard PRC-010-0_R2.	M2	Chaque responsable de l'approvisionnement, propriétaire du réseau de transport, exploitant du réseau de transport et distributeur qui dispose d'un programme de délestage en sous-tension ou qui en met un en application doit conserver les éléments de preuve qui attestent qu'il a fourni la documentation sur la plus récente évaluation de son programme à son organisation régionale de fiabilité et à la NERC, conformément à l'exigence E2 de la norme de fiabilité PRC-010-0.

D. Compliance / Conformité

1.	Compliance Monitoring Process	1.	Processus de vérification de la conformité
----	--------------------------------------	----	---

Traduction française de la norme de la NERC PRC-010-0

Assessment of the Design and Effectiveness of UVLS Program

Évaluation technique de la conception et de l'efficacité du programme de délestage en sous-tension

Ch.	English Version		Version française
1.1	<p>Compliance Monitoring Responsibility</p> <p>Compliance Monitor: Regional Reliability Organizations. Each Regional Reliability Organization shall report compliance and violations to NERC via the NERC Compliance Reporting process.</p>	1.1	<p>Responsabilité de la vérification de la conformité</p> <p>Vérificateurs de la conformité : organisations régionales de fiabilité. Chaque organisation régionale de fiabilité doit déclarer les cas de conformité et de non-conformité à la NERC, conformément à la procédure de déclaration établie par la NERC.</p>
1.2	<p>Compliance Monitoring and Reset Time Frame</p> <p>Assessments every five years or as required by System changes.</p> <p>Current assessment on request (30 calendar days.)</p>	1.2	<p>Périodicité de la vérification de la conformité et délai de retour en conformité</p> <p>Évaluations tous les cinq ans ou chaque fois que de nouvelles conditions du réseau l'exigent.</p> <p>Dernière évaluation sur demande (30 jours civils).</p>
1.3	<p>Data Retention</p> <p>None specified.</p>	1.3	<p>Conservation des données</p> <p>Non précisée</p>
1.4	<p>Additional Compliance Information</p> <p>None.</p>	1.4	<p>Autre information sur la conformité</p> <p>Aucune</p>
2.	<p>Levels of Non-Compliance</p>	2.	<p>Niveaux de non-conformité</p>
2.1	<p>Level 1: Not applicable.</p>	2.1	<p>Niveau 1 : Ne s'applique pas.</p>
2.2	<p>Level 2: Not applicable.</p>	2.2	<p>Niveau 2 : Ne s'applique pas.</p>
2.3	<p>Level 3: Not applicable.</p>	2.3	<p>Niveau 3 : Ne s'applique pas.</p>
2.4	<p>Level 4: An assessment of the UVLS program did not address one of the three requirements listed in Reliability Standard PRC-010-0_R1.1 or an assessment of the UVLS program was not provided.</p>	2.4	<p>Niveau 4 : L'évaluation du programme de délestage en sous-tension ne comprend pas l'un des trois éléments énoncés à l'exigence E1.1 de la norme de fiabilité PRC-010-0, ou aucune évaluation du programme n'a été fournie.</p>

E. Regional Differences / Différences régionales

None identified.	Aucune n'a été établie.
------------------	-------------------------

Traduction française de la norme de la NERC PRC-010-0

*Assessment of the Design and Effectiveness of UVLS
Program*

*Évaluation technique de la conception et de
l'efficacité du programme de délestage en
sous-tension*

Version History

Version	Date	Action	Change Tracking
Version 0	04/01/2005	Effective date	New

Historique des versions

Version	Date	Intervention	Suivi des modifications
Version 0	2005/04/01	Date d'entrée en vigueur	Nouvelle norme